



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

„Consiliul Superior al Magistraturii este garantul independenței justiției”
(art. 133 alin.1 din Constituție, republicată)

CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

PLENUL

HOTĂRÂREA nr. 43

din 17 martie 2022

Prin adresa nr. 906/18.02.2022, Școala Națională de Grefieri a înaintat Consiliului Superior al Magistraturii propunerea privind aprobarea participării în cadrul proiectului intitulat *„Pregătirea profesională a grefierilor și a executorilor judecătorești cu privire la procedurile transfrontaliere în dreptul civil și dreptul penal”* (Training court staff and bailiffs in cross-border civil and criminal law procedures), alături de Academia de Drept European (ERA), de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), precum și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene, astfel cum a fost aprobată prin Hotărârea nr. 8/17.02.2022 a Consiliului de conducere.

Au fost atașate adresei Hotărârea nr. 8/17.02.2022 a Consiliului de conducere al Școlii, nota nr. 849/15.02.2022 a Departamentului relații internaționale al Școlii și documentația aferentă proiectului cu privire la care se solicită aprobarea participării.

Văzând solicitarea Școlii Naționale de Grefieri, documentele atașate și nota nr. 5003/DRUO/5728/ST/2022 a Direcției resurse umane și organizare, Plenul reține următoarele:

Conform Notei nr. 849/15.02.2022 a Departamentului relații internaționale al Școlii Naționale de Grefieri, aprobată de Consiliul de conducere al Școlii, la data de 28.01.2022 Școala Națională de Grefieri a primit invitația de participare într-un proiect cofinanțat de Comisia Europeană (90%), alături de Academia de Drept European (ERA) și Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN).

Invitația privește participarea Școlii Naționale de Grefieri în cadrul proiectului intitulat *„Training court staff and bailiffs in cross-border civil and criminal law procedures”* (Pregătirea profesională a grefierilor și a executorilor judecătorești cu privire la procedurile transfrontaliere în dreptul civil și dreptul penal), alături de Academia de Drept European (ERA) și de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), dar și de alte instituții de formare judiciară din cadrul



Tel: (+40)21-311.69.02

Fax: (+40)21-311.69.01



Website: www.csm1909.ro

Email: secretar_general@csm1909.ro



Calea Plevnei nr. 141B, sector 6,
cod poștal 060011



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

„Consiliul Superior al Magistraturii este garantul independenței justiției”
(art. 133 alin.1 din Constituție, republicată)

Uniunii Europene, care își vor exprima acordul, ca răspuns la apelul de propuneri al Comisiei Europene privind instruirea judiciară – JUST-2022-JTRA.

Proiectul își propune printre obiective:

- Organizarea de activități de instruire interactive și practice pentru grefieri în chestiuni de Drept civil și Drept penal al Uniunii Europene, relevante pentru activitatea lor judiciară;
- Îmbunătățirea abilităților lingvistice de bază necesare (citit, scris, vorbit și ascultat) cu privire la terminologia juridică în limba engleză în rândul grefierilor;
- Furnizarea de pregătire juridică avansată în privința anumitor instrumente UE în materie civilă și penală, precum și în privința anumitor aspecte de doctrină juridică;
- Furnizarea unui pachet de instruire standardizat și actualizat în scopul configurării unor seminare interactive;
- Crearea un instrument electronic autonom/o aplicație pentru limba engleză juridică în materie penală;
- Dezvoltarea de aptitudini juridice, cât și aptitudini lingvistice ale grefierilor, pentru a consolida competențele acestora în vederea facilitării comunicării și cooperării transfrontaliere;
- Utilizarea rețelei de experți formată de EJTN și accesul la o platformă pentru schimbul de bune practici, informații și cunoștințe orientate spre practică.

În cadrul proiectului se propune organizarea următoarelor activități:

1. Actualizarea materialelor de instruire utilizate cu ocazia implementării proiectelor anterioare. Aceste materiale cuprind studii de caz privind aspectele relevante din activitatea curentă a grefierilor. Fiecare studiu de caz va include situația de fapt, soluția propusă, precum și materialele necesare și recomandarea metodologică pentru punerea sa în aplicare. Pentru a asigura formarea lingvistică, au fost elaborate două manuale privind terminologia juridică în limba engleză, inclusiv exerciții lingvistice, de către un expert.

2. Crearea unui instrument electronic autonom/aplicații pentru limba engleză juridică în materie penală. Având la bază manualul lingvistic dezvoltat cu ocazia implementării unui proiect precedent, această aplicație va oferi profesioniștilor din domeniul juridic posibilitatea de a învăța sau de a-și perfecționa nivelul lingvistic, într-un mod interactiv și accesibil.

3. Organizarea și implementarea activităților de instruire

Pentru a pune în aplicare și a utiliza materialele de instruire dezvoltate, vor fi organizate două tipuri diferite de sesiuni de formare:

(i) Activități de instruire lingvistice (10 activități) în privința procedurilor europene transfrontaliere, atât în materie civilă, cât și în materie penală;



Tel: (+40)21-311.69.02
Fax: (+40)21-311.69.01



Website: www.csm1909.ro
Email: secretar_general@csm1909.ro



Calea Plevnei nr. 141B, sector 6,
cod poștal 060011

(ii) Activități de instruire juridică (11 activități) în privința procedurilor europene transfrontaliere, atât în materie civilă, cât și în materie penală;

(i) Fiecare curs lingvistic va avea o durată de 2 zile și jumătate și se va adresa unui număr maxim de 24 de grefieri din diferite țări ale Uniunii Europene (care vor fi împărțiți în 2 grupe). Activitățile de instruire vor cuprinde, pe de o parte, cursuri de limba engleză, și, pe de altă parte, cursuri referitoare la instrumente legale ale Uniunii Europene. În cursul sesiunilor paralele, un grup va fi instruit în domeniul juridic, iar celălalt grup în domeniul lingvistic, asigurându-se parcurgerea tuturor aspectelor esențiale pe durata celor 2 zile și jumătate de seminar. Vor fi utilizate studiile de caz, manualele lingvistice, instrumentele electronice, precum și programele de formare standardizate. Numărul de seminare axate pe chestiuni civile sau penale va depinde de interesul exprimat de partenerii proiectului. Evenimentele vor avea loc numai în limba engleză. Opt dintre sesiunile de instruire vor avea loc în format „face to face”, la Bruxelles și la Trier, în timp ce restul de două vor avea loc doar online.

(ii) Seminarele juridice paneuropene vor avea o durată de o zi și jumătate, se vor desfășura numai în limba engleză și vor fi găzduite de către partenerii din diferite state membre ale Uniunii Europene. Vor fi puse la dispoziție două tipuri de acțiuni:

a) Cursuri introductive - 6 seminare bazate pe programe de formare standardizate (3 drept civil/3 drept penal) și materiale de instruire actualizate pentru maxim 35 de participanți fiecare. Seminarele vor fi organizate în format „face to face”, cuprinzând prezentări teoretice și rezolvarea studiilor de caz dezvoltate. Pentru a completa oferta, două dintre aceste evenimente de instruire vor fi oferite în format hibrid.

b) Cursuri avansate - 5 seminare care oferă o formare aprofundată cu privire la unele dintre instrumentele juridice prevăzute în materialele de formare în materie civilă și penală pentru maxim 30 participanți fiecare; un seminar dintre cele de nivel avansat va fi axat pe limbaj juridic și va consta în exerciții practice cu privire la modul de redactare a hotărârilor judecătorești, pentru maxim 30 de participanți.

Toate informațiile despre proiect vor fi centralizate într-o secțiune special dezvoltată a site-ului web al ERA. Acesta va reprezenta un instrument de referință pentru parteneri și grefierii interesați care caută informații cu privire la metodologia proiectului, calendarul activităților, materialele de instruire dezvoltate sau documentația de fond relevantă.

Plenul reține că, în cadrul proiectului, Școala Națională de Grefieri ar fi răspunzătoare pentru următoarele activități:

- Găzduirea unui seminar juridic paneuropean de o zi și jumătate pentru un număr de 35 grefieri și executori judecătorești (din state membre în care executorii judecătorești intră în grupul țintă al proiectului) la sediul din București, ceea ce presupune:



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

„Consiliul Superior al Magistraturii este garantul independenței justiției”
(art. 133 alin.1 din Constituție, republicată)

- asigurarea locației, infrastructurii tehnice și asistenței fără niciun cost;
- organizarea și plata cazării participanților la seminar, precum și a serviciilor de catering (cu fondurile din bugetul proiectului);
- Selectarea și asigurarea prezenței unui număr de 22 de grefieri de la instanțele/parchetele din România la seminarele paneuropene de formare juridică (8 în cadrul seminarului de la București și 14 în străinătate);
- Selectarea și asigurarea prezenței unui număr de 15 de grefieri de la instanțele/parchetele din România la seminarele lingvistice.

Având în vedere obiectivele proiectului, dar și activitățile ce urmează a se derula, s-a apreciat că participarea Școlii Naționale de Grefieri este importantă din următoarele considerate:

- în primul rând, activitățile propuse în cadrul proiectului sunt de interes actual pentru grefieri, urmând a fi astfel organizate activități de instruire interactive și practice în chestiuni de Drept civil și Drept penal al Uniunii Europene, precum și de terminologie juridică în limba engleză; participarea la seminarele propuse va conduce la dezvoltarea aptitudinilor juridice și lingvistice ale grefierilor și la consolidarea competențelor acestora pentru a facilita comunicarea și cooperarea transfrontalieră;
- în cadrul proiectului va fi dezvoltată și o platformă pentru schimbul de bune practici, informații și cunoștințe orientate spre practică, creându-se, astfel, oportunități de interconectare și contacte apropiate între grefierii din diferite state membre ale Uniunii Europene;
- prin dezvoltarea unui instrument electronic autonom/aplicații electronice pentru limba engleză juridică în materie penală și prin promovarea acestora în cadrul proiectului, se va facilita posibilitatea de perfecționare a grefierilor sub acest aspect;
- participarea Școlii ar facilita organizarea de acțiuni de formare internaționale, în acord cu dispozițiile art. 30 alin. (1) din Legea nr. 567/2004.

În ceea ce privește contribuția financiară aferentă eventualei participări a Școlii în proiectul menționat, Plenul reține că va fi de maxim 3.930 euro pe toată perioada de implementare a proiectului (2023-2024).

Privitor la componenta financiară, Direcția economică și administrativă din cadrul Consiliului Superior al Magistraturii a comunicat, prin adresa nr. 2/5003/24.02.2022, faptul că se pot asigura creditele de angajament și creditele bugetare pentru anul 2022, iar cele previzionate pentru următorii 2 ani vor fi incluse în proiectele de buget aferente anilor 2023 și 2024.

Plenul apreciază că formarea personalului de specialitate este o premisă importantă a calității actului de justiție, fiind indisolubil legată de independența și eficiența sistemului judiciar și este necesar ca Școala Națională de Grefieri, ca instituție publică responsabilă în acest



Tel: (+40)21-311.69.02
Fax: (+40)21-311.69.01



Website: www.csm1909.ro
Email: secretar_general@csm1909.ro



Calea Pievnei nr. 141B, sector 6,
cod poștal 060011



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

„Consiliul Superior al Magistraturii este garantul independenței justiției”
(art. 133 alin.1 din Constituție, republicată)

domeniu, să manifeste preocupare constantă pentru realizarea la standarde europene a activității de formare profesională a grefierilor, prin forme de pregătire eficiente și de calitate.

Data fiind contribuția proiectului *“Training court staff and bailiffs in cross-border civil and criminal law procedures”* la atingerea obiectivului specific al programului în cadrul căruia va fi derulat, respectiv dezvoltarea aptitudinilor juridice și lingvistice ale grefierilor și consolidarea competențelor acestora, pentru a facilita comunicarea și cooperarea transfrontalieră, Plenul Consiliului Superior al Magistraturii apreciază că este oportună participarea Școlii Naționale de Grefieri în cadrul proiectului menționat și va aproba solicitarea formulată în acest sens de conducerea Școlii.

Față de cele expuse, în temeiul art. 34 din Legea nr. 317/2004 privind Consiliul Superior al Magistraturii, republicată, cu modificările și completările ulterioare, raportat la art. 16 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Superior al Magistraturii, aprobat prin Hotărârea nr. 1073/2018 a Plenului Consiliului Superior al Magistraturii, cu modificările și completările ulterioare, prin vot direct și secret, cu unanimitatea voturilor membrilor prezenți;

PLENUL

CONSILIULUI SUPERIOR AL MAGISTRATURII

HOTĂRĂȘTE

Art.1 - Aprobarea participării Școlii Naționale de Grefieri în cadrul proiectului intitulat *“Pregătirea profesională a grefierilor și a executorilor judecătorești cu privire la procedurile transfrontaliere în dreptul civil și dreptul penal”* (Training court staff and bailiffs in cross-border civil and criminal law procedures), alături de Academia de Drept European (ERA), de Rețeaua Europeană de Formare Judiciară (EJTN), precum și de alte instituții de formare judiciară din cadrul Uniunii Europene, conform Hotărârii nr. 8/17.02.2022 a Consiliului de conducere al Școlii Naționale de Grefieri.

Art.2 - Prezenta hotărâre se comunică Direcției resurse umane și organizare și Școlii Naționale de Grefieri, în vederea punerii în aplicare, conform legii.

Data în București, la data de 17 martie 2022

Președintele
Judecător Mihail Bogdan MATEESCU



Tel: (+40)21-311.69.02

Fax: (+40)21-311.69.01



Website: www.csm1909.ro

Email: secretar_general@csm1909.ro



Calea Plevnei nr. 141B, sector 6,
cod poștal 060011

Număr de înregistrare în registrul de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal 2359

Pagina 5 din 5